

**Please read and save these instructions.** Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton® Submersible Sump/Utility Pumps

## Description

These submersible sump/utility pumps feature high-energy efficiency, durability, and low maintenance. The pumps operate automatically and are intended for a variety of residential water removal applications, including sump pit evacuation and general clean water removal and evacuation.

The unit efficiently operates with a 115V, 60 Hz. PSC motor that is maintenance-free. Neither the motor nor the motor ball bearings require lubrication. The unit includes a 10ft long, 18 gauge cord with 3-prong NEMA 5-15P plug. Additionally, the motor is protected from overheating and damage. It automatically shuts off with sudden sudden rises in temperature and restarts after cooling down.

The pump is made from high quality, durable materials, including: an aluminum alloy motor housing, a thermoplastic pump housing, stainless steel hardware and motor shaft, Buna-N seals, and a plastic composite impeller.

## Specifications

Discharge Size	1¼" MNPT
Power Supply	115V, 60 HZ.
Motor Duty	Continuous
Min. Amps for Individual Branch Circuit	15 Amps
Max. Temperature of Liquids Pumped	104°F
Discharge Adapter Sizes:	
Check Valve*	1¼" FNPT x 1½" FNPT
Check Valve Body*	1¼" FNPT x 1¼" FNPT
Hose Size for Barbed Hose Adapter	1¼" or 1½"

(\* ) The flapper can be used with both check valves.

## Performance

Model	HP	5'	GPM of Water @ Total Feet of Head					30'	Shutoff
			10'	15'	20'	25'	30'		
3YU57C	1/4	27.5	21.3	13.5	4.4	–	–	21.5'	
3YU58C	1/3	34.2	28.8	22.0	13.0	–	–	26.7	
3YU59C	1/2	41.2	36.7	31.3	24.6	17.5	7.3	35.0	

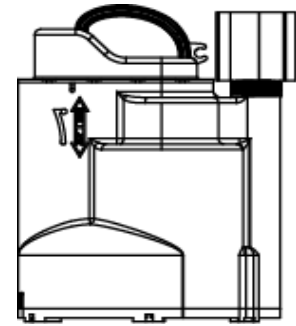
## Specifications

Model	HP	Motor Full Load		Dimensions L X W X H (inches)			Switch Setting		Min. Pumping Level
		Amps	RPM				On	Off	
3YU57C	1/4	2.3	3450	8.5	6.0	10.9	4.9"	1.77"	0.5"
3YU58C	1/3	2.5	3450	8.5	6.0	10.9	4.9	1.77	0.5
3YU59C	1/2	5.1	3450	8.5	6.0	10.9	4.9	1.77	0.5

## Unpacking and Inspection

Handle carefully. Check the packing list to account for all items. Visually inspect

for shipping damage. If damaged, immediately file a claim with the carrier.



## General Safety Information READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS

When appropriately installed, maintained, and used, electrically powered sump pumps normally give many years of trouble-free service. Other conditions, however, may impede your pump from operating effectively. Interruption of power, mechanical failure, dirt or debris, or excessive flooding, may exceed pump capacity and its ability to function. To further reduce the possibility of water damage, a DC or AC backup sump pump, and/or a high-water alarm could be utilized effectively with this pump. For more information on common problems and solutions, see the "Troubleshooting Chart" on page 4.

Before turning on the pump, be sure to secure the discharge line. If it is not secured, the discharge line could whip erratically, potentially causing injury to you or others and/or property damage.

Before attempting service, unplug the power and release all pressure by draining all water within the system.

# Dayton® Submersible Sump/Utility Pumps

## General Safety Information (Continued)

Inspect and do routine maintenance on the pump and system on a regular basis. Keep debris and foreign objects away from the unit.

**▲ WARNING** *To reduce the risk of electric shock, unplug the unit before servicing. This pump has not been approved for use in swimming pool areas. The pump is equipped with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. Make sure it is connected only to a properly grounded grounding-type receptacle. If a 2-prong wall receptacle is present, it must be replaced with a properly grounded 3-prong receptacle installed in accordance with codes and ordinances that apply.*

**NOTE:** This equipment is for use on 115 volt (single phase) only and is supplied with an approved 3-prong plug and grounding cord.

- Follow all required electrical and safety codes when wiring an electrically driven pump.
- Ensure the power source is compatible with the requirements of your equipment.
- A qualified electrician should do all wiring.
- Avoid kinking the power cord. If any cords are worn, repair or replace them immediately.
- Protect the power cord from sharp objects, chemicals, hot surfaces, and oil.

**▲ WARNING** *Risk of electric shock, personal injury, or death. If your basement has water or moisture on the floor, do not walk on any wet area until all power has been turned OFF. If the main power box is in the basement, call the electric*

*company or authority to shut-off service to house, or call your local fire department for assistance or instructions. Remove the pump and repair or replace. If you fail to follow this warning, a fatal electrical shock can result.*

**NOTE:** Use in applications involving salt water or brine will void the warranty. This unit is not designed for that application.

- This pump is designed to pump water only.
- The pump is NOT designed to be used in decorative water feature applications such as ponds or waterfalls.
- This pump is not designed to be used in swimming pool applications

### PERSONAL SAFETY CONCERNS

- Always wear safety glasses.
- Make work area and shop child safe – utilizing master switches and locks, and by removing all keys.
- Keep work area well-lighted.
- Keep others at a safe distance away while working.
- Keep work area clean and tidy, and put all unused tools and equipment away.
- Never touch or handle the pump, while plugged in, with wet hands or when standing in water or on a damp surface.

### Installation

1. The pump is designed for 115 V., 60 Hz. use and requires a minimum 15-amp individual branch circuit. The pump runs automatically and is supplied with a 3-conductor grounding-type power cord.

**▲ WARNING** *Be sure the pump is always electrically grounded to an acceptable electrical ground such as a ground wire system, a grounded water pipe, or a properly grounded metallic raceway. Do not cut off the round grounding pin.*

2. Construct the sump pit of tile, plastic, concrete, or steel, with a diameter of 10" minimum. Sump depth should be 18". Consult the local codes for approved materials.
3. The pump should not be placed on earth, clay, or sand surfaces. Remove debris such as stones, gravel, sticks or trash from the sump pit as they may clog the pump and either damage or interrupt pump operation.
4. Install the pump in the sump pit. Make sure the pump inlet screen is clear.
5. Install the discharge plumbing. Use a rigid plastic pipe and wrap the pipe threads with thread seal tape to ensure water tightness. Screw the pipe into the pump until hand tight (1 – 1½ turns).

**NOTE:** When using a plastic pipe, do not use ordinary pipe joint compound. Pipe joint compound can destroy plastics.

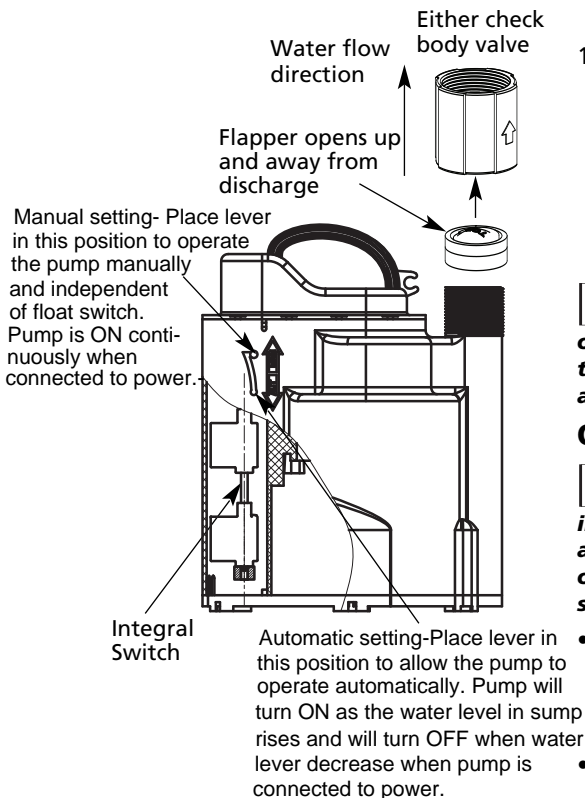
**▲ CAUTION** *Potential risk of flooding. If using a flexible discharge hose, prevent pump movement by making sure the pump is secured in the sump. Pump movement may occur if the pump is not secured properly.*

6. To reduce vibrations and motor noise, a short rubber hose (17/8" I.D., e.g. radiator hose) can be attached to the discharge line near the pump with the proper clamps.
7. Install check valve in discharge line to avoid any backwards flow of water through the pump when the pump is shut off. See Figure 1.

# Models 3YU57C, 3YU58C and 3YU59C

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Installation (Continued)



**Figure 1**

**NOTE:** To remove the flapper from the check valve, pop it out of the valve body.

8. The barbed hose adapter can be used when connecting a flexible 1¼" or 1½" hose to the pump.
9. If the pump discharge line is exposed to sub-freezing conditions, the portion exposed must be tilted to allow any water in the pipe to drain by gravity. Otherwise, water trapped in the line can freeze and damage the unit.

10. After all necessary piping and a check valve have been installed, the unit is ready for use.
11. To ensure that everything is in proper working order, fill the sump pit with water several times and observe pump operation to ensure it is operating properly and the system is absent of leaks etc.

**⚠ WARNING** *Skipping this important operational inspection may lead to flooding, improper operation, and premature failure.*

### Operation

**⚠ WARNING** *Risk of electric shock, personal injury, or death. Never touch or handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on a wet or damp surface, or in water.*

- Inspect hoses thoroughly before each use, making certain that all connections are secure and the hoses are in good condition.
- The seal for the shaft depends on water for lubrication. Never use the pump unless it is submerged in water, as the seal may be damaged if allowed to run dry.
- The pump will not remove all water entirely. The switch setting will automatically turn pump on at 4.9" and shut off at 1.77" of water.

### AUTOMATIC THERMAL PROTECTION

- The motor is supplied with an automatic reset thermal protector. If the temperature in the motor rises too quickly, the switch will automatically shut off all power before the motor can be damaged.

When the motor has cooled sufficiently, the switch will automatically reset the unit and restart the motor.

**NOTE:** If the protector trips repeatedly, the pump should be inspected to determine the issue. A clogged impeller, low voltage, very low head or lift, or long extension cords, etc., could cause the unit to cycle on the overload protector. The overload protector is designed into the motor for safety purposes. It is not intended to be used to control, regulate or cycle pump operation. Overload tripping or cycling is abnormal operation. If overload tripping issues cannot be resolved, the pump should be replaced.

**⚠ WARNING** *Risk of electric shock, personal injury, or death. Always unplug the power from the unit before attempting to check why unit has stopped operating. Never touch or handle the pump with wet hands or when standing on a wet or damp surface, or in water.*

### AIRLOCK PREVENTION

When a pump has an airlock, it runs but does not move any water. Airlocks will cause the pump to overheat and shut off.

If you suspect the pump has an airlock, unplug and restart the pump. See "Troubleshooting Chart" on page 4 for more information on common problems and solutions.

**NOTE:** No repair parts are available for this pump.

# Dayton® Submersible Sump/Utility Pumps

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump won't start	1. Blown fuse	1. If fuse is blown, replace with appropriate size
	2. Low line voltage	2. If the voltage is less than the minimum required, inspect the wiring size at the main switch on the property. If the size is OK, call the local electric company or hydroelectric authority
	3. Defective motor	3. Replace the pump
	4. Clogged impeller	4. If the impeller won't turn, locate the source of the clog and remove
Pump cycles too often	Backflow of water from piping	Install or replace the check valve
Pump will not shut off	Restricted discharge (obstacle in piping)	Remove the pump and clean it and the piping
Pump runs but little or no water discharges from the line	1. Low line voltage	1. If the voltage is less than the minimum required, inspect the wiring size at the main switch on the property. If the size is OK, call the local electric company or hydroelectric authority
	2. Clogged impeller	2. Clean out the impeller or replace the pump.
	3. Worn impeller or defective parts	3. Remove the clog from impeller if plugged; or replace the pump
	4. Airlock (check valve installed without vent hole)	4. Drill a 1/16" – 1/8" diameter hole between the pump discharge and check valve

**⚠ WARNING** *Hazardous voltage; risk of electric shock, personal injury, or death. Unplug the pump before attempting to clean or service the unit.*

## Models 3YU57C, 3YU58C and 3YU59C

### **LIMITED WARRANTY**

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® SUBMERSIBLE SUMPIUTILITY PUMPS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA**





Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léelas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Bombas para Uso General/ Efluentes Sumergibles Dayton®

## Descripción

Estos bombas de sumidero / utilidad sumergibles cuentan con alta eficiencia energética, durabilidad y bajo mantenimiento. Las bombas funcionan automáticamente y están destinadas para una variedad de aplicaciones residenciales de eliminación de agua, incluyendo la evacuación de sumidero pozo y la eliminación general de agua limpia y de evacuación.

La unidad funciona eficientemente con un PSC motor de 115 V, 60 Hz que no requiere mantenimiento. Ni el motor ni los rodamientos de bolas del motor requieren lubricación. La unidad incluye un cable de 10 pies de largo, calibre 18 con 3-clavijas NEMA 5-15P. Además, el motor está protegido de daños por sobrecalentamiento. Se apaga automáticamente con repentinos aumentos bruscos de temperatura y se reinicia después de haberse enfriado.

La bomba se hace de alta calidad, materiales duraderos, incluyendo: una carcasa de aleación de aluminio de motor, una carcasa de bomba termoplástico, materiales de acero inoxidable y eje del motor, sellos Buna-N, y un rodete de material compuesto de plástico.

## Especificaciones

Tamaño de descarga	1¼ pulg. MNPT
Fuente de alimentación	115V, 60 HZ
Servicio del motor	Continuo
Amperios mín. para circuito de bifurcación individual	15 amperios
Temperatura máx. de líquidos bombeados	40°C
Tamaños de adaptadores de descarga:	
Válvula de retención*	1¼ pulg. FNPT x 1½ pulg. FNPT
Cuerpo de válvula de retención*	1¼ pulg. FNPT x 1¼ pulg. FNPT
Tamaño de manguera para adaptador de manguera dentado	1¼ pulg. o 1½ pulg.

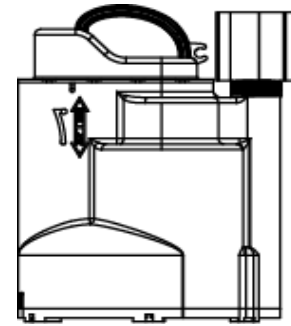
(\*) La trampa puede utilizarse con ambas válvulas de retención.

## Desempeño

Modelo	HP	LPM de agua a plena altura (en metros) de presión						Paro
		1.5 M	3 M	4.6 M	6 M	7.6 M	9.1 M	
3YU57C	1/4	104.1	80.5	51.1	16.7	–	–	6.5 m
3YU58C	1/3	129.4	109.0	83.3	49.2	–	–	8.1 m
3YU59C	1/2	156.0	138.9	118.5	93.1	66.2	27.6	10.7 m

## Especificaciones

Modelo	HP	Amperaje a plena carga del motor	RPM	Dimensiones			Ajuste del interruptor		Nivel de bombeo mínimo
				L	W	H	Encendido	Apagado	
3YU57C	1/4	2.3	3450	21.6	15.2	27.7	12.4cm	4.5cm	1.3cm
3YU58C	1/3	2.5	3450	21.6	15.2	27.7	12.4cm	4.5cm	1.3cm
3YU59C	1/2	5.1	3450	21.6	15.2	27.7	12.4cm	4.5cm	1.3cm



## Desempaque e Inspección

Manipule con cuidado. Asegúrese de contar con todos los artículos que aparecen en la lista de empaque. Inspeccione visualmente si ocurrieron daños durante el envío. De encontrarse daños, deberá enviarse de inmediato una reclamación a la compañía transportista.

## Información de Seguridad General

### LEA Y OBSERVE LAS NORMAS DE SEGURIDAD

Cuando se instalan, mantienen y utilizan adecuadamente, las bombas efluentes eléctricas ofrecen por lo general muchos años de servicio libre de problemas. Sin embargo, otras condiciones podrían impedir que la bomba funcione de manera eficiente. La interrupción de la alimentación eléctrica, fallos mecánicos, suciedad o restos de materiales, o inundación excesiva podrían exceder la capacidad y la habilidad de la bomba para funcionar. Para reducir la posibilidad de sufrir daños por agua, con esta bomba puede utilizarse eficazmente una bomba efluente de respaldo de CC o CA y/o una alarma de agua alta. Si desea más información sobre problemas comunes y soluciones, consulte la "Tabla de Identificación de Problemas" en la página 4.

# Bombas para Uso General/Efluentes Sumergibles Dayton®

## Información de Seguridad General (Continuación)

Antes de encender la bomba, asegure la línea de descarga. Si no se asegura, la línea de descarga podría sufrir fallos erráticos, y posiblemente ocasionarle lesiones a usted o a terceros y/o daño a la propiedad.

Antes de darle servicio, corte la alimentación eléctrica y libere toda la presión drenando toda el agua dentro del sistema.

Inspeccione y lleve a cabo un mantenimiento de rutina de la bomba y del sistema en forma regular. Mantenga la unidad libre de restos de material y de objetos extraños.

**⚠ ADVERTENCIA** *Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desconecte la unidad antes de darle servicio. Esta bomba no ha sido aprobada para uso en piscinas. La bomba cuenta con un conductor de conexión a tierra y un enchufe tomacorriente de conexión a tierra. Asegúrese que esté conectado solamente a un receptáculo de conexión a tierra, conectado debidamente a tierra. Si se cuenta únicamente con un receptáculo para dos clavijas, éste deberá ser reemplazado con un receptáculo para tres clavijas debidamente conectado a tierra e instalado de acuerdo con los códigos y regulaciones locales.*

**AVISO:** Este equipo es para uso con 115 voltios solamente (monofásico) e incluye un enchufe de tres clavijas y cordón de puesta a tierra.

- Cuando cablee una bomba eléctrica observe todos los códigos eléctricos y de seguridad necesarios.
- Asegúrese que la fuente de alimentación sea compatible con los requisitos de su equipo.
- Un electricista calificado deberá realizar el cableado.
- Evite plegar el cable de alimentación. Si hay cordones desgastados, repárelos o reemplácelos de inmediato.

- Proteja el cordón de alimentación de objetos filudos, sustancias químicas, superficies calientes y aceite.

**⚠ ADVERTENCIA** *Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Si hay agua o humedad en el suelo del sótano, no camine sobre la zona húmeda hasta que se APAGUE todo el suministro eléctrico. Si la caja de suministro principal se encuentra en el sótano, comuníquese con la compañía de electricidad o las autoridades hidroeléctricas para cortar el servicio a su hogar, o comuníquese con el departamento de bomberos local para recibir ayuda o instrucciones. Retire la bomba y repárela o reemplácela. Si no acata esta advertencia, podría producirse un choque eléctrico fatal.*

**AVISO:** El uso en aplicaciones donde se utilice agua salada o salmuera anulará la garantía. Esta unidad no ha sido diseñada para ese tipo de aplicaciones.

- Esta bomba ha sido diseñada para bombear agua únicamente.
- La bomba no está diseñada para ser utilizada en aplicaciones de agua de características decorativas tales como estanques o cascadas.
- Esta bomba no está diseñada para ser utilizada en aplicaciones de natación de la piscina.

## PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD PERSONAL

- Utilice siempre gafas de seguridad.
- Haga el área de trabajo y el taller a prueba de niños – utilice interruptores y candados maestros, y guarde todas las llaves.
- Mantenga bien iluminada el área de trabajo.
- Mantenga a terceros a una distancia prudente del área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y recogida; guarde todas las herramientas y equipo que no va a utilizar.

- Nunca toque o manipule la bomba, mientras se encuentra enchufada, si tiene las manos mojadas o si está parado en agua o sobre una superficie húmeda.

## Instalación

1. La bomba ha sido diseñada para uso con 115 V, 60 Hz y requiere un circuito de bifurcación individual de 15 amperios como mínimo. La bomba funciona de manera automática e incluye un cordón de alimentación de conexión a tierra de 3 conductores.

**⚠ ADVERTENCIA** *Asegúrese que la bomba esté conectada eléctricamente a una conexión a tierra aceptable tal como un sistema de cable de conexión a tierra, una tubería de agua a tierra o un conducto eléctrico metálico debidamente puesto a tierra. No corte la clavija redonda (de conexión a tierra).*

2. Fabrique el foso séptico de lozas, concreto o acero con un diámetro mínimo de 25.4 cm. La profundidad del depósito deberá ser de 46 cm. Consulte los códigos locales sobre los materiales aprobados.
3. La bomba no debe colocarse en la tierra, arcilla, o superficies de arena. Retire los residuos, tales como piedras, grava, palos o basura del fondo del sumidero, ya que pueden obstruir la bomba y se pueden producir daños o interrupción.
4. Instale la bomba en el foso séptico. Asegúrese que la rejilla de la entrada de la bomba esté despejada.
5. Instale la tubería de descarga. Utilice una tubería plástica rígida y envuelva las roscas de la tubería con cinta PTFE para garantizar la estanqueidad. Enrosque la tubería en la bomba con la mano (1 – 1 ½ vueltas).

**AVISO:** Cuando utilice tubería plástica, no utilice un compuesto común para juntas de tubería. El compuesto para juntas de tubería puede destruir materiales plásticos.

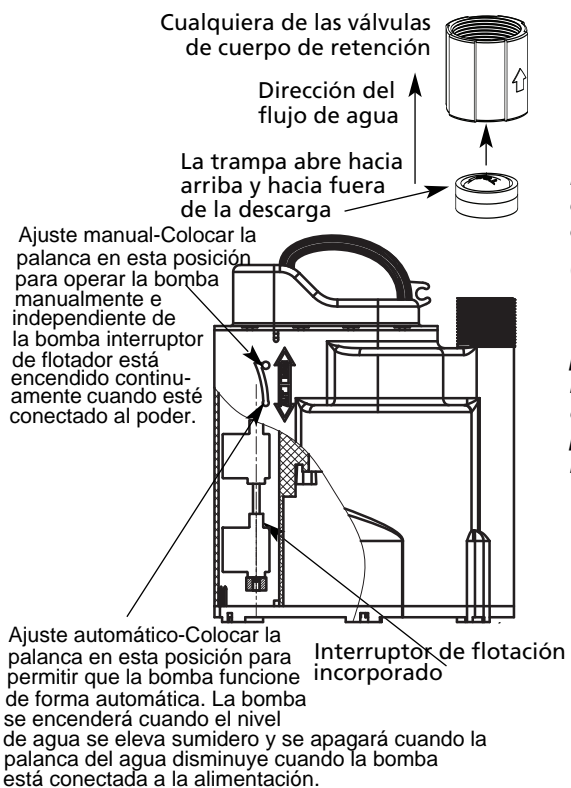


# Modelos 3YU57C, 3YU58C y 3YU59C

## Instalación (Continuación)

**⚠ PRECAUCIÓN** *Posible riesgo de inundación. Si utiliza una manguera flexible de descarga, evite el movimiento asegurándose que la bomba quede fija en el depósito. El movimiento indebido de la bomba podría ocurrir si no se la fija correctamente.*

- Para reducir las vibraciones y el ruido del motor, puede acoplarse una manguera corta de caucho (D.I. de 1 7/8 pulg., por ejemplo, manguera de radiador) a la línea de descarga cerca de la bomba con las abrazaderas acopladas.
- Instale la válvula de retención en la tubería de descarga para evitar cualquier flujo hacia atrás de agua a través de la bomba cuando la bomba se apaga. Vea la figura 1.



**Figura 1**

**AVISO:** Para remover la trampa de la válvula de retención, desengánchela del cuerpo de la válvula.

- El adaptador de manguera puede utilizarse cuando se conecta una manguera flexible de 1/4 pulg. o 1/2 pulg. a la bomba.
- Si la línea de descarga de la bomba está expuesta a condiciones de subcongelamiento, la porción expuesta deberá inclinarse para permitir que el agua dentro de la tubería drene por gravedad. De lo contrario, el agua atrapada en la línea podría congelarse y ocasionarle daños a la unidad.
- Luego de haberse instalado toda la tubería necesaria y una válvula de retención, la unidad estará lista para uso.
- Para asegurarse que todo está en orden correcto funcionamiento, llene el sumidero con agua varias veces y observe el funcionamiento de la bomba para asegurarse de que está funcionando correctamente y que el sistema está ausente de fugas, etc.

**⚠ ADVERTENCIA** *Hacer caso omiso a esta importante inspección de funcionamiento podría ocasionar inundación, operación errática y fallo prematuro.*

## Operación

**⚠ ADVERTENCIA** *Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Nunca toque o manipule una bomba o motor de bomba con las manos mojadas ni mientras esté parado en agua o sobre una superficie mojada o húmeda.*

- Inspeccione las mangueras minuciosamente antes de usarlas, y cerciórese que todas las conexiones estén aseguradas y que las mangueras estén en buenas condiciones.
- El sello del eje depende del agua para lubricación. Utilice la bomba únicamente cuando esté sumergida en agua, ya que podría dañarse el sello si se permite que funcione seca.
- La bomba no extraerá toda el agua. El ajuste del interruptor encenderá la bomba automáticamente a 12.5 cm y la apagará a 4.5 cm de agua.

## PROTECCION TERMICA AUTOMATICA

- El motor incluye un protector térmico de restablecimiento automático. Si la temperatura del motor aumenta demasiado rápido, el interruptor cortará automáticamente toda la alimentación antes de que se produzcan daños en el motor. Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, el interruptor restablecerá automáticamente la unidad y volverá a arrancar el motor.

**AVISO:** Si el protector de los viajes varias veces, la bomba debe ser inspeccionada para determinar el problema. Un impulsor atascado, tensión baja, muy poca o ascensor, o los cables de extensión largos, etc., podría hacer que la unidad se encienda el protector de sobrecarga. El protector de sobrecarga se diseña en el motor para fines de seguridad. No está destinada a ser utilizada para controlar, regular o ciclo de funcionamiento de la bomba. Disparo por sobrecarga o en bicicleta es una operación anormal. Si los problemas de sobrecarga de disparo no se pueden resolver, la bomba debe ser reemplazada.

**⚠ ADVERTENCIA** *Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Corte siempre la alimentación a la unidad antes de tratar de determinar por qué ha dejado de funcionar. Nunca toque o manipule la bomba con las manos mojadas ni mientras esté parado en agua o sobre una superficie mojada o húmeda.*

## PREVENCION CONTRA BLOQUEO DE AIRE

Quando una bomba tiene un bloqueo de aire, funciona pero no mueve el agua. Los bloqueos de aire ocasionarán que la bomba se sobrecaliente y se apague.

Si sospecha que la bomba tiene un bloqueo de aire, desenchúfela y vuélvala a arrancar. Consulte la "Tabla de Identificación de Problemas" en la página 4 para obtener mayor información sobre problemas comunes y soluciones.

**AVISO:** Para esta bomba no se disponen de partes de reparación.

ESPAÑOL

# Bombas para Uso General/Efluentes Sumergibles Dayton®

## Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
La bomba no arranca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible quemado</li> <li>2. Voltaje de línea bajo</li> <li>3. Motor defectuoso</li> <li>4. Impulsor obstruido</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si se quema el fusible, reemplácelo con uno del tamaño correcto</li> <li>2. Si el voltaje es menos que el mínimo requerido, inspeccione el tamaño del cableado en el interruptor principal de la propiedad. Si el tamaño es el adecuado, llame a la compañía eléctrica local o a las autoridades hidroeléctricas.</li> <li>3. Reemplace la bomba</li> <li>4. Si el impulsor no gira, ubique la fuente de la obstrucción y límpiela</li> </ol>
La bomba realiza ciclos con demasiada frecuencia	Reflujo de agua de la tubería	Instale o reemplace la válvula de retención
La bomba no se apaga	Descarga limitada (obstáculo en la tubería)	Remueva la bomba, límpiela y limpie la tubería
La bomba funciona pero poca o ninguna agua se descarga de la línea	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltaje de línea bajo</li> <li>2. Impulsor obstruido</li> <li>3. Impulsor desgastado o partes defectuosas</li> <li>4. Bloqueo de aire (válvula de retención instalado sin orificio de ventilación)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si el voltaje es menos que el mínimo requerido, inspeccione el tamaño del cableado en el interruptor principal de la propiedad. Si el tamaño es el adecuado, llame a la compañía eléctrica local o a las autoridades hidroeléctricas.</li> <li>2. Limpie el impulsor o reemplace la bomba.</li> <li>3. Remueva la obstrucción del impulsor si se encuentra taponado; o reemplace la bomba</li> <li>4. Perfore un orificio de 1/16 pulg. a 1/8 pulg. entre la descarga de la bomba y la válvula de retención</li> </ol>

**⚠ ADVERTENCIA** *Voltaje peligroso, riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Desenchufe la bomba antes de intentar limpiar o darle servicio a la unidad.*

# Modelos 3YU57C, 3YU58C y 3YU59C

## **GARANTIA LIMITADA**

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LAS BOMBAS PARA USO GENERAL/EFLUENTES SUMERGIBLES DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Lake Forest, IL 60045 EE. UU.



*Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.*

# Pompes de puisard submersibles/ tout usage de Dayton®

## Description

Ces pompes de puisard submersibles / d'utilité disposent d'une grande efficacité énergétique, de la durabilité et nécessitant peu d'entretien. Les pompes fonctionnent automatiquement et sont destinées à une variété d'applications d'élimination de l'eau, y compris l'évacuation de puisard et l'élimination et l'évacuation générale de l'eau propre.

L'appareil fonctionne efficacement avec un moteur de 115 V, 60 Hz. PSC qui ne nécessite aucun entretien. Ni le moteur ni les roulements à billes du moteur doivent être lubrifiés. L'appareil comprend un cordon de 10 pieds de long, de calibre 18 avec une prise de 3-broches NEMA 5-15P. En outre, le moteur est protégé contre la surchauffe et les dommages. Il s'éteint automatiquement avec hausses soudaines de température et redémarre après le refroidissement.

La pompe est fabriquée à partir des matériaux de haute qualité et durables, comprenant: un carter de moteur en alliage d'aluminium, un corps de pompe thermoplastique, matériel d'acier inoxydable et arbre du moteur, joints Buna-N, et une roue composée en matière plastique.

## Spécifications

Dimensions de l'évacuation ..... 1¼ po MNPT  
 Alimentation électrique ..... 115 V, 60 HZ  
 Service du moteur ..... Continu  
 Ampères minima pour circuit de dérivation individuel ..... 15 A  
 Température maximale de liquides pompés ..... 40 °C  
 Tailles de l'adaptateur de sortie :

Clapet de non-retour\* ..... 1¼ po FNPT x 1½ po FNPT  
 Corps du clapet de non-retour\* ..... 1¼ po FNPT x 1¼ po FNPT  
 Taille de tuyau pour adaptateur cannelé ..... 1¼ po ou 1½ po

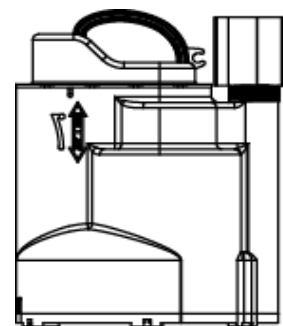
(\* ) La languette peut être utilisée avec les deux clapets de non-retour.

## Rendement

Modèle	HP	LPM d'eau per mètre total de la tête							Coupure
		1,5 M	3 M	4,6 M	6 M	7,6 M	9,1 M		
3YU57C	1/4	104,1	80,5	51,1	16,7	-	-	6,5 m	
3YU58C	1/3	129,4	109,0	83,3	49,2	-	-	8,1 m	
3YU59C	1/2	156,0	138,9	118,5	93,1	66,2	27,6	10,7 m	

## Spécifications

Modèle	HP	Pleine charge moteur		Dimensions			Position du sélecteur		Niveau de pompage min.
		Ampères	Tr/min	L	W	X	H	Activée	
3YU57C	1/4	2,3	3450	216	152	277	124mm	45mm	13mm
3YU58C	1/3	2,5	3450	216	152	277	124mm	45mm	13mm
3YU59C	1/2	5,1	3450	216	152	277	124mm	45mm	13mm



## Déballage et inspection

Manipuler avec soin. Vérifier la liste de l'emballage pour s'assurer de la présence de tous les articles. Inspecter visuellement pour vérifier qu'aucun dommage n'est survenu pendant l'expédition. En cas de dommages, remplir immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

## Informations générales sur la sécurité

### LIRE ET SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lorsqu'elles sont installées, entretenues et utilisées correctement, les pompes à puisard électriques fonctionnent sans problèmes pendant de nombreuses années. Toutefois, d'autres conditions peuvent réduire l'efficacité de la pompe. Une panne de courant, une défaillance mécanique, de la saleté ou des débris, ou encore une inondation excessive peuvent dépasser la capacité de la pompe et l'empêcher de fonctionner. Pour réduire encore plus la possibilité de dommages causés par l'eau, ou peut utiliser efficacement une pompe avec support de secours c.c. ou c.a. et/ou une alarme de haut niveau d'eau. Pour obtenir plus d'informations sur les problèmes et solutions les plus courants, se reporter au « Tableau de dépannage » à la page 4.

FRANÇAIS

# Pompes de puisard submersibles/ tout usage de Dayton®

## Informations générales sur la sécurité (suite)

Avant d'activer la pompe, s'assurer que la conduite d'évacuation est solidement fixée, sinon cette conduite pourrait faillir de façon erratique et risque de causer des blessures à vous ou à d'autres, ou encore des dommages matériels.

Avant d'effectuer des réparations, débrancher l'alimentation et évacuer toute pression en purgeant toute l'eau du système.

Inspecter et effectuer un entretien de routine régulier sur la pompe et le système. Garder les débris et les corps étrangers loin de l'appareil.

**AVERTISSEMENT** *Afin de réduire le risque de décharge électrique, débrancher l'appareil avant d'en effectuer l'entretien. Cette pompe n'a pas été approuvée pour une utilisation dans des zones de piscines. La pompe est équipée d'un conducteur de mise à la terre et d'une fiche de type mise à la terre. S'assurer qu'elle est branchée uniquement à une prise correctement mise à la terre. Si une prise murale à deux fentes est présente, elle doit être remplacée par une prise à trois fentes correctement mise à la terre et installée en conformité avec les codes et règlements qui s'appliquent.*

**REMARQUE :** Cet équipement doit être utilisé sur du 115 volts (monophasé) seulement et est fourni avec une fiche à trois (3) broches approuvée et un cordon de mise à la terre.

- Suivre tous les codes électriques et de sécurité requis lors du câblage d'une pompe électrique.
- S'assurer que la source d'alimentation est compatible avec les exigences de l'équipement.
- Un électricien qualifié doit installer tout le câblage.
- Éviter de plier le cordon d'alimentation. Si un quelconque cordon est usé, le réparer ou le remplacer immédiatement.

- Protéger le cordon d'alimentation contre les objets acérés, les produits chimiques, les surfaces chaudes et l'huile.

**AVERTISSEMENT** *Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Si le plancher du sous-sol est mouillé ou humide, ne marcher sur aucune surface mouillée tant que l'alimentation électrique n'a pas été COUPÉE. Si le coffret électrique est au sous-sol, appeler la compagnie d'électricité ou le service d'hydro-électricité pour qu'il coupe le courant du domicile ou appeler votre service des incendies local pour obtenir de l'aide ou des instructions. Enlever la pompe et réparer ou remplacer. Le fait de négliger de suivre cet avertissement risque de causer une décharge électrique fatale.*

**REMARQUE :** Une utilisation dans des applications avec de l'eau salée ou de la saumure annule la garantie. Cet appareil n'est pas conçu pour ce type d'application.

- Cette pompe est conçue pour pomper de l'eau seulement.
- La pompe n'est pas conçue pour être utilisée dans des applications de l'eau décorative comme les étangs ou les cascades.
- Cette pompe n'est pas conçue pour être utilisée dans des applications de piscine.

## QUESTIONS DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Toujours porter des lunettes de sécurité.
- Rendre la zone de travail et d'atelier à l'épreuve des enfants – utiliser des interrupteurs généraux et enlever les clés.
- Garder l'aire de travail bien éclairée.
- Garder les autres personnes à une distance sécuritaire pendant le travail.
- Garder l'aire de travail propre et bien rangée, et ranger tous les outils et les équipements inutilisés.

- Ne jamais toucher ou manipuler la pompe alors qu'elle est branchée, avec des mains mouillées ou alors que l'on a les pieds dans l'eau ou sur une surface humide.

## Installation

1. La pompe est conçue pour être utilisée avec du 115 V, 60 Hz et exige un circuit de dérivation individuel d'un minimum de 15 A. La pompe fonctionne automatiquement et est alimentée avec un cordon d'alimentation de type mise à la terre à trois (3) conducteurs.

**AVERTISSEMENT** *S'assurer que la pompe est toujours mise à la terre dans une prise de mise à la terre acceptable, comme un système de fils de mise à la terre, un tuyau d'eau mis à la terre ou une canalisation métallique correctement mise à la terre. Ne pas couper la broche ronde de mise à la terre.*

2. Construire le puisard d'un diamètre minimum de 25,4 cm, avec des tuiles, du plastique, du béton ou de l'acier. Le puisard doit avoir une profondeur de 46 cm. Consulter les codes locaux pour connaître les matériaux approuvés.
3. La pompe ne doit pas être placée sur la terre, l'argile, les surfaces de sable. Enlevez les débris tels que des pierres, du gravier, des bçtons ou des déchets provenant du puisard, car ils peuvent obstruer la pompe ou causer des dommages ou une interruption.
4. Installer la pompe dans le puisard. S'assurer que l'entrée de la pompe est dégagée.
5. Installer la plomberie d'évacuation. Utiliser un tuyau en plastique rigide et enrouler les fils avec du ruban en PTFE pour assurer l'étanchéité. Visser le tuyau dans la pompe jusqu'à ce qu'il soit serré à la main (1 à 1 1/2 tour).

**REMARQUE :** Lorsqu'un tuyau en plastique est utilisé, ne pas utiliser de composé à joint pour tuyau ordinaire. Le composé à joint pour tuyau peut détruire le plastique.



# Modèles 3YU57C, 3YU58C et 3YU59C

## Installation (suite)

**⚠ ATTENTION** *Danger d'inondation. Si un tuyau d'évacuation flexible est utilisé, éviter son mouvement en s'assurant que la pompe est fixée solidement dans le puisard. Un mouvement excessif de la pompe pourrait survenir si elle n'est pas fixée solidement.*

- Pour réduire les vibrations et le bruit du moteur, on peut fixer un tuyau en caoutchouc court de 1 7/8 po (comme un tuyau de radiateur) à la conduite d'évacuation, près de la pompe, avec un collier de serrage qui convient.
- Installer le clapet anti-retour dans la ligne de décharge pour éviter tout écoulement vers l'arrière de l'eau dans la pompe lorsque la pompe est arrêtée. Voir la figure 1.

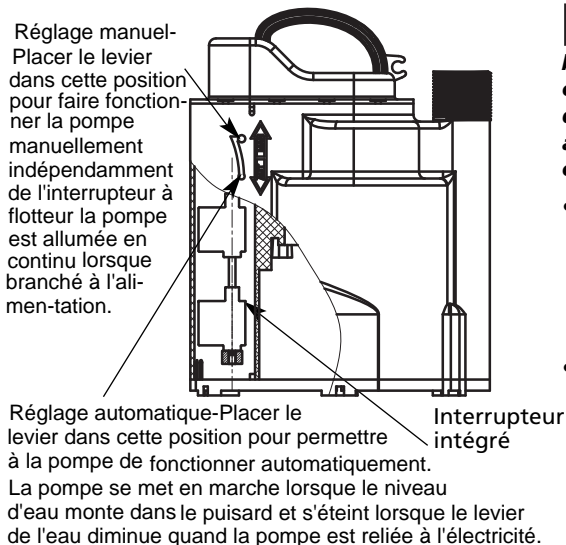
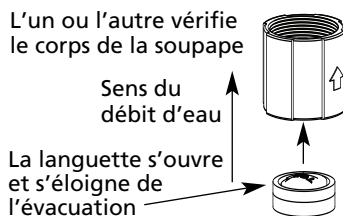


Figure 1

**REMARQUE :** Pour enlever la languette du clapet de non-retour, la faire sortir du corps du clapet.

- L'adaptateur du tuyau cannelé peut être utilisé lors du raccordement d'un flexible de 1 1/4 po ou de 1 1/2 po à la pompe.
- Si la conduite d'évacuation de la pompe est exposée à des températures inférieures au point de congélation, la partie exposée doit être inclinée pour permettre à toute eau dans le tuyau d'être évacuée par la gravité. Sinon, l'eau emprisonnée dans la conduite peut geler et endommager l'appareil.
- Lorsque tous les tuyaux et clapets de non-retour nécessaires ont été installés, la pompe être prête à l'usage.
- Afin de s'assurer que tout soit en ordre de marche, remplir le puisard avec de l'eau plusieurs fois et observer le fonctionnement de la pompe pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et que le système soit absent des fuites etc.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Le fait de sauter cette étape d'inspection importante risque de causer une inondation, un fonctionnement incorrect ou une défaillance prématurée.*

## Fonctionnement

**⚠ AVERTISSEMENT** *Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Ne jamais toucher ou manipuler la pompe ou un moteur de pompe avec des mains mouillées ou alors que l'on a les pieds dans l'eau ou sur une surface humide.*

- Inspecter à fond les tuyaux avant chaque utilisation, pour s'assurer que tous les raccordements sont fixés solidement et que les tuyaux sont en bon état.
- Le joint de l'arbre tournant a besoin d'eau pour être lubrifié. Ne jamais utiliser la pompe si elle n'est pas submergée, car le joint peut subir des dommages si la pompe fonctionne à sec.
- La pompe n'évacuera pas toute l'eau. La configuration de l'interrupteur active automatiquement la pompe à une hauteur d'eau de 124 mm et l'arrête à une hauteur de 45 mm.

## PROTECTION THERMIQUE AUTOMATIQUE

- Le moteur est livré avec une protection thermique à réenclenchement automatique. Si la température dans le moteur augmente trop rapidement, l'interrupteur coupe automatiquement toute alimentation avant que le moteur ne subisse des dommages. Lorsque le moteur a suffisamment refroidi, l'interrupteur réenclenche automatiquement l'appareil et redémarre le moteur.

**REMARQUE :** Si le protecteur déclenche à plusieurs reprises, la pompe doit être inspectée afin de déterminer le problème. Un impulseur bouché, une basse tension, la tête ou l'élevage très bas, ou bien des rallonges longs, etc, peuvent faire l'appareil cycler sur la protection thermique. Le protecteur de surcharge est conçu dans le moteur à des fins de sécurité. Il n'est pas destiné à être utilisé pour commander, réguler ou cycler le fonctionnement de la pompe. Le déclenchement ou le cyclage par surcharge est un fonctionnement anormal. Si les problèmes de déclenchement de surcharge ne peut pas être résolu, la pompe doit être remplacée.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Toujours débrancher l'alimentation de l'appareil avant de vérifier la cause de son arrêt. Ne jamais toucher ou manipuler la pompe avec des mains mouillées ou alors que l'on a les pieds dans l'eau ou sur une surface humide.*

## PRÉVENTION DES POCHE D'AIR

Si une poche d'air est présente dans la pompe, celle-ci fonctionne mais ne déplace pas d'eau. Les poches d'air font surchauffer la pompe, qui s'arrête alors. Si l'on soupçonne la présence d'une poche d'air dans la pompe, la débrancher et la redémarrer. Se reporter au « Tableau de dépannage » de la page 4 pour obtenir plus d'informations sur les problèmes courants et leurs solutions.

**REMARQUE :** Aucune pièce réparable n'est disponible pour cette pompe.

FRANÇAIS

# Pompes de puisard submersibles/ tout usage de Dayton®

## Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
La pompe ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible grillé</li> <li>2. Faible tension de ligne</li> <li>3. Moteur défectueux</li> <li>4. Turbine obstruée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si le fusible est grillé, le remplacer par un de calibre approprié</li> <li>2. Si la tension est inférieure au minimum requis, inspecter le calibre du fil au niveau de l'interrupteur principal. Si le calibre est adéquat, appeler le service d'électricité ou d'hydroélectricité local</li> <li>3. Remplacer la pompe</li> <li>4. Si la turbine ne tourne pas, repérer la source de l'obstruction et l'enlever</li> </ol>
Cycles de pompe trop fréquents	Refoulement d'eau provenant de la tuyauterie	Installer ou remplacer le clapet de non-retour
La pompe ne s'arrête pas	Évacuation restreinte (obstruction dans la tuyauterie)	La pompe fonctionne mais évacue peu ou pas d'eau de la conduite
Enlever la pompe, la nettoyer, de même que la tuyauterie	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faible tension de ligne</li> <li>2. Turbine obstruée</li> <li>3. Turbine usée ou pièces défectueuses</li> <li>4. Poche d'air (vérifier si la soupape est installée sans trou d'évent)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si la tension est inférieure au minimum requis, inspecter le calibre du fil au niveau de l'interrupteur principal. Si le calibre est adéquat, appeler le service d'électricité ou d'hydroélectricité local</li> <li>2. Nettoyer la turbine ou remplacer la pompe.</li> <li>3. Enlever l'obstruction de la turbine, si bloquée; ou remplacer la pompe</li> <li>4. Percer un trou de 1/16 po à 1/8 po entre l'évacuation de la pompe et le clapet de non-retour</li> </ol>

**⚠ AVERTISSEMENT**

*Tension dangereuse; risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Débrancher la pompe avant de la nettoyer ou de la réparer.*

## Modèles 3YU57C, 3YU58C et 3YU59C

### **GARANTIE LIMITÉE**

**GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON.** LES MODÈLES POMPES DE PUISARD SUBMERSIBLES/TOUT USAGE DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Manufacturé pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA**





